



DR. JORGE MACHADO CEVALLOS

2013-17-01-NOTARIA 01 P 13976



0000001

PROTOCOLIZACION

TRADUCCION DEL PODER GENERAL

OTORGADO POR:

**COMPAÑÍA CHINA RAILWAY No. 9
ENGINEERING GROUP CO., LTD.**

A FAVOR DE:

WANG DONG

CUANTIA: INDETERMINADA

Quito, 08 octubre del 2013

(Dí 3 copias)

||||| AC |||||

Quito D.M., 08 de Octubre de 2013

13-776

Señor doctor
David Maldonado
Notario Primero Suplente del Cantón Quito
Ciudad

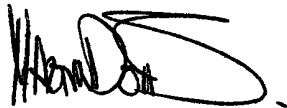
Señor Notario:

Por medio de la presente solicito cordialmente se sirva protocolizar lo siguiente:

- Traducción del Poder General otorgado por la Compañía CHINA RAILWAY
Nº 9 ENGINEERING GROUP CO., LTD.

Sírvase otorgarme tres copias certificadas de la protocolización de la referencia.

Atentamente,



Martín Dotti Battel

13318507-002 2/3
厄瓜多尔 EDC



公 证 书

0000002

NOTARIAL CERTIFICATE



中华人民共和国辽宁省大连市公证处

Dalian Notary Public Office, Liaoning Province

西语 30日止年处取

我,温德智,中铁九局集团有限公司法定代表人,全权授权于王栋(国籍:中国,护照号:P01464154)代表我管理中铁九局集团有限公司厄瓜多尔分公司。授权包括以下权力:

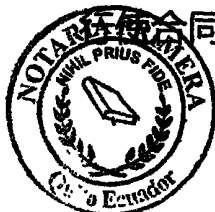
1. 执行和承担所有的权利和义务,包括现在的和以后有可能发生的权利和义务。
2. 管理公司在厄瓜多尔的商业行为。签署、执行、督促完成所有的合同、协议以及其它任何文件。包括但不限于买卖公司资产的文件。
3. 雇佣、解雇、惩罚公司员工或者执行其它法律赋予公司对于员工的权利。给予、变更员工福利和权利,决定员工收入。
4. 支付公司的债务以及接受其它公司的付款。
5. 代表公司处理所有对外事宜。包括:政府及相关部门、法院、地方权力机构等。
6. 行使所有合法权益,以确保公司利益。例如:起诉、应诉、拒绝、协商、上诉、索赔。

授权包括厄瓜多尔《民法程序》第44条。

有权雇佣律师应诉,并且递交证据、证人等。

有权拒绝不合理的审判结果。

7. 出于公司利益考虑,有权亲自处理或者雇佣他人处理公司相关事务。
8. 总体而言,公司将全权授权于王栋。使其拥有代表公司签署合同、



特别是拥有起诉和应诉权，承担公司责任的权力，以及在所有合同中代表公司的权力，不论是公共合同或私人合同。

9. 有权将其合法权力的部分或者全部授予其他人，并有权取消其授权。

授权于其他人后，并不影响其本人正常行使权力。

如果其本人离开厄瓜多尔，并不影响其权力的行使。

10. 有权签署相关文件，为外籍员工申请在厄瓜多尔的签证。

11. 有权代表公司开通或者注销在厄瓜多尔的银行账户。

12. 有权签署所有相关部门要求的税务文件。

13. 根据公司在厄瓜多尔的需要，有权进行必要的行为，包括厄瓜

多尔《公司法》中规定的行为。

14. 有权处理所有关于其本人申请 9-14 签证的相关事宜。

所有相关文件，只需其本人签字即可。

15. 本授权书有效期为自授权人签字盖章之日起生效。



0000003

法定代表人

A handwritten signature in black ink, appearing to be '李永平' (Li Yongping), written over a circular notary seal.

中铁九局集团有限公司

2013年8月25日



Yo, Wen Dezhi, el representante legal de la Sociedad Limitada(Grupo de empresas) del Buró No.9 de Vía Férrea de China, concedo la plena autoridad a Wang Dong (nacionalidad: china, número de pasaporte: P01464154) para que me represente a gestionar el sucursal de la Sociedad Limitada(Grupo de empresas) del Buró No.9 de Vía Férrea de China en Ecuador. En la autorización se incluyen los siguientes derechos:

1. Ejecutar todos los derechos y asumir todas las obligaciones, en los cuales se incluyen los derechos y las obligaciones actuales y los que se pueden surgir posteriormente.
2. Administrar las actividades comerciales de la empresa en Ecuador. Fimar, ejecutar y instar a completar todos los contratos , acuerdos y cualquier otro documento. Se incluyen pero no se limita a ser los documentos sobre la compra y venta de los activos de la empresa.
3. Contratar, despedir y castigar a los empleados de la empresa o ejecutar los otros derechos que la ley da a la empresa a los empleados. Conceder, cambiar los beneficios y derechos de los empleados y determinar los ingresos de los empleados.
4. Pagar las deudas de la empresa y recibir los pagos de las otras empresas.
5. Representar a la empresa a manejar todos los asuntos externos. Se incluye: el gobierno y los departamentos pertinentes, los tribunales, las autoridades locales y etc..
6. Ejecutar todos los derechos e intereses legales para garantizar los intereses de la empresa. Por ejemplo, acusar, responder a la demanda, rechazar, consultar, apelar, reclamar la indemnización.

En la autorización se incluye el Artículo 44 en los Procedimientos de Código Civil.

Tiene el derecho de contratar a los abogados para responder a la demanda, presentar los testimonios, testigos y etc..

Tiene el derecho de rechazar los resultados irrazonables del juicio.

7. En consideración de los intereses de la empresa, tiene el derecho de manejar personalmente o contratar a las otras personas para manejar los asuntos relacionados de la empresa.

En general, la empresa concederá la plena autoridad a Wang Dong para que disponga del derecho de representar a la empresa a firmar los contratos, ejecutar los contratos y todas las actividades comerciales.

Sobre todo tiene el derecho de demandar, el derecho de responder a la demanda, el derecho de asumir las responsabilidades de la empresa, y el derecho de representar a la empresa en todos los contratos, sean los contratos públicos o privados.

9. Tiene el derecho de conceder la parte o la totalidad de su autoridad legal a los otros y tiene el derecho de cancelar la autorización.

Después de la concesión de la autorización a los otros, no afecta la ejecución normal de las funciones de la misma persona.

Si la misma persona sale de la empresa, no afecta la ejecución de sus funciones.

10. Tiene el derecho de firmar los documentos pertinentes y solicitar el visado de



Ecuador para los empleados extranjeros.

11. Tiene el derecho de representar a la empresa a abrir o anular las cuentas bancarias en Ecuador.
12. Tiene el derecho de firmar todos los documentos fiscales requeridos por los departamentos pertinentes.
13. Según las necesidades de la empresa en Ecuador, tiene el derecho de llevar a cabo las acciones necesarias. Se incluyen las acciones estipuladas en la Ley de Sociedades de Ecuador.
14. Tiene el derecho de manejar todos los asuntos relacionados con su propia solicitud para el visado de 9-IV. Sólo se necesita su propia firma para todos los documentos pertinentes.
15. Esta acta de autorización es indefinida y entra en vigor a partir de que el autorizador pone la firma y el sello.



0000004

Wen Dezhi (firma)

Representante Legal

Sociedad Limitada (Grupo de empresas) del Buró No.9 de Vía Férrea de China (sello)

El 25 de agosto de 2013



公 证 书

(2013) 大证字第 35458 号

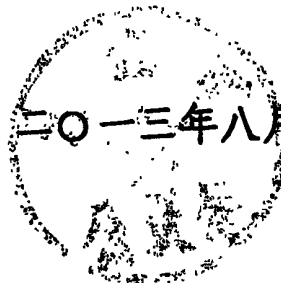
申请人：中铁九局集团有限公司，注册地址：沈阳市沈河区敬宾街 3-1 号，营业执照注册号码：210100000014237 (15-1)，法定代表人：温德智，男，一九六二年四月二十三日出生，公民身份号码：130402196204232737。

公证事项：证明

兹证明前面的中铁九局集团有限公司于二〇一三年八月二十五日出具的《文件》原件属实。

中华人民共和国辽宁省大连市公证处

公 证 员：



二〇一三年八月二十八日

0000015

ACTA NOTARIAL



(2013) Da Zheng Zi No. 35458

Solicitante: Sociedad Limitada(Grupo de empresas) del Buró No.9 de Vía Férrea de China, Dirección: Calle Jingbin No. 3-1 del Distrito de Shenhe de Shenyang, Número de registración de la Licencia de Actividad Empresarial: 210100000014237 (15-1), Representante legal: Wen Dezhi, de sexo masculino, nacido el día 23 de abril de 1962, No. de CARNET DE IDENTIDAD: 130402196204232737.

Item notarial: Certificado

Por la presente se certifica que el original del documento concedido con fecha 25 de agosto de 2013 por la Sociedad Limitada(Grupo de empresas) del Buró No.9 de Vía Férrea de China.

Notaria Municipal de Dalian

Provincia de Liaoning

República Popular China

Notario: Li Lijun



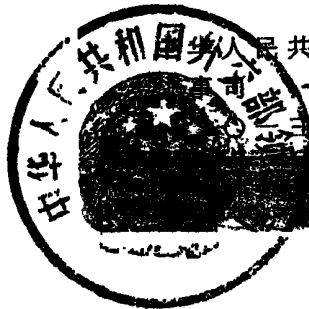
28 de agosto de 2013

1144413359



认字第13318507-002号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员李立军的签名（印章）属实。



中华人民共和国外交部
等秘书
年九月十日

[Handwritten signature]



REPÚBLICA DEL ECUADOR

CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR EN BEIJING

LEGALIZACIÓN DE FIRMA N° 1564/2013

Quien suscribe MIGUEL VASCO VITERI, EMBAJADOR, CONSUL GENERAL DEL ECUADOR en la Ciudad de BEIJING, CHINA, certifica que la firma de HAIQIU PENG, 1ER SEC. DEP. LEGALIZACIONES CANCELLERIA CHINA que aparece en este documento original, es la misma que consta en los registros de este Consulado por lo tanto, certifica que es auténtica, a fin de que el indicado documento de fé pública en el Ecuador.

BEIJING, 24 de Septiembre del 2013

[Handwritten signature of Miguel Vasco Viteri]

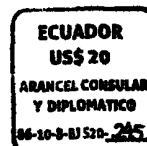
MIGUEL VASCO VITERI
EMBAJADOR, CONSUL GENERAL DEL ECUADOR



Arancel Consular: III 15.8

Valor: US \$ 50,00

LEG<<25>> <<BEIJING>> <<BJS30-1433, BJS20-245>>



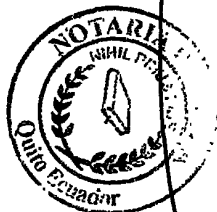
(La presente Autenticación no se aplica a la firma del presente documento, sobre cuyo contenido no asume responsabilidad alguna este Consulado).

Yo, María José Cevallos Zambrano, con C.C. 1717910747, conocedora de los Idiomas Castellano y Chino, y conforme lo faculta el artículo 6 del Decreto No. 601 publicado en el Registro Oficial No. 148 de Marzo 20 de 1985, y el artículo 24 de la Ley 50 publicada en el Registro Oficial No. 349 de 1993; traduje al Idioma Castellano el documento que antecede.



0000006

1717910747-f



REPUBLICA DEL ECUADOR
DIRECCION GENERAL DE REGISTRO CIVIL
IDENTIFICACION Y CERTIFICACION

CEADANIA: ECUATORIANA

APellidos: [REDACTED]
Nombres: [REDACTED]
Sexo: F
Fecha de Nacimiento: [REDACTED]
Lugar de Nacimiento: [REDACTED]
Fecha de Emision: [REDACTED]
Estado Civil: Soltero

RECIBI EN LA OFICINA DE REGISTRO CIVIL EL 1980-10-25
NACIONALIDAD: ECUATORIANA

SEDO: F
ESTADO CIVIL: Soltero

171781074-7


REPÚBLICA DEL ECUADOR
CONSEJO NACIONAL ELECTORAL
CERTIFICADO DE VOTACION
ELECCIONES GENERALES 17-FEB-2013

001
001-0137

1717910747

CEDULA
CEVALLOS ZAMBRANO MARIA JOSE

PICHINCHA
PROVINCIA
QUITO
CANTÓN

CONDICIONACION
TECNEST
PARROQUIA

1
LAS ACACIAS
ZONA

13 PRESIDENTE DE LA JUNTA

Este documento acredita que usted
sufrogó en las Elecciones Generales
17 de Febrero de 2013

NOTARIA PRIMERA DE QUITO
EN APLICACION A LA LEY NOTARIAL
DOY FE de la autenticidad de lo ANTECEDENTE con
Conforme con el ORIGINAL que me fue presentado

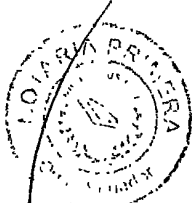
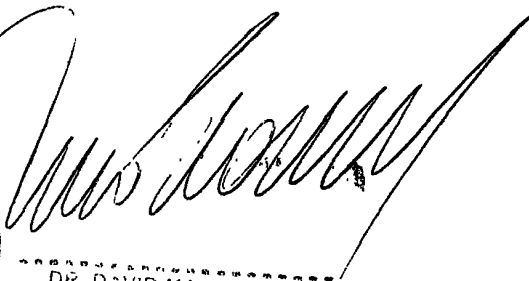
✓ 124, 9 02/2/2012



DR. JORGE MACHADO CEVALLOS



ZON DE PROTOCOLIZACION: A petición del abogado Martín Dotti Batel, con matrícula profesional número diecisiete guion dos mil diez y seiscientos cincuenta y seis del Foro de Abogados, con esta fecha y en trece fojas útiles, yo doctor **DAVID MALDONADO VITERI, NOTARIO PRIMERO SUPLENTE DEL CANTON QUITO**, protocolizo en el Registro de escrituras públicas de la Notaría Primera de este Cantón, actualmente a mi cargo, mediante acción de Personal número 4844-DP-DPP, de fecha cuatro de octubre del dos mil trece, del Consejo de la Judicatura, los documentos, que anteceden.-----**0000007**
Quito, octubre ocho del dos mil trece.



DR. DAVID MALDONADO
Notario Primero Suplente del Cantón Quito.

Es fiel y TERCERA COPIA CERTIFICADA de la protocolización de los documentos que anteceden; y, en fe de ello la confiero sellada y firmada en Quito, a ocho de octubre del dos mil trece.



DR. DAVID MALDONADO
Notario Primero Suplente del Cantón Quito.

Registro Mercantil de Quito

TRÁMITE NÚMERO: 51611

REGISTRO MERCANTIL DEL CANTÓN: QUITO RAZÓN DE INSCRIPCIÓN

0000009

EN LA CIUDAD DE QUITO, QUEDA INSCRITA LA RESOLUCION APROBATORIA, ASI COMO LA ESCRITURA Y/O PROTOCOLIZACION QUE SE PRESENTÓ EN ESTE REGISTRO, CUYO DETALLE SE MUESTRA A CONTINUACIÓN:

1. RAZÓN DE INSCRIPCIÓN DEL: PODER GENERAL APROBADO POR RESOLUCIÓN DE LA SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS

NÚMERO DE REPERTORIO:	38682
FECHA DE INSCRIPCIÓN:	08/11/2013
NÚMERO DE INSCRIPCIÓN	4342
REGISTRO:	LIBRO DE REGISTRO MERCANTIL

2. DATOS DE LOS INTERVINIENTES:

Identificación	Nombres	Cantón de Domicilio	Calidad en que comparece	Estado Civil
9010051611	WANG DONG	No Determinado	APODERADO	No Determinado

3. DATOS DEL ACTO O CONTRATO:

NATURALEZA DEL ACTO O CONTRATO:	PODER GENERAL APROBADO POR RESOLUCIÓN DE LA SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS
FECHA ESCRITURA:	08/10/2013
NOTARÍA:	NOTARIA PRIMERA
CANTÓN:	QUITO
Nº. RESOLUCIÓN:	RESOLUCIÓN: SC.II.DJCPTE.Q.13.5403
FECHA RESOLUCIÓN:	04/11/2013
AUTORIDAD QUE APRUEBA:	INTENDENTE DE COMPAÑÍAS DE QUITO
NOMBRE AUTORIDAD QUE EMITE LA RESOLUCIÓN:	DR. CAMILO VALDIVIESO CUEVA
PLAZO:	0
NOMBRE DE LA COMPAÑÍA:	CHINA RAILWAY NO. 9 ENGINEERING CO. LTDA.
DOMICILIO DE LA COMPAÑÍA:	QUITO

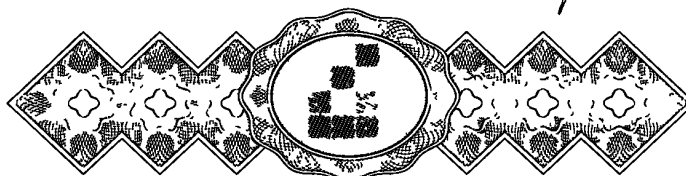
4. DATOS CAPITAL/CUANTÍA:

NO APLICA

5. DATOS ADICIONALES:

SE TOMO NOTA AL MARGEN DE LA INSCRIPCION N° 2864 DEL REGISTRO MERCANTIL DE 31 DE AGOSTO DE 2012, TOMO: 143.

Página 1 de 2



Nº 0343848

IMP 1001 00

Registro Mercantil de Quito

CUALQUIER ENMENDADURA, ALTERACIÓN O MODIFICACIÓN AL TEXTO DE LA PRESENTE RAZÓN, LA INVALIDA. LOS CAMPOS QUE SE ENCUENTRAN EN BLANCO NO SON NECESARIOS PARA LA VALIDEZ DEL PROCESO DE INSCRIPCIÓN, SEGÚN LA NORMATIVA VIGENTE.

0000010

FECHA DE EMISIÓN: QUITO, A 8 DÍA(S) DEL MES DE NOVIEMBRE DE 2013

DR. RUBEN ENRIQUE AGUIRRE LOPEZ
REGISTRADOR MERCANTIL DEL CANTÓN QUITO

DIRECCIÓN DEL REGISTRO: AV. 6 DE DICIEMBRE N56-78 Y GASPAR DE VILLAROEL

